

|             |                                       |                        |                                 |  |  |                                |                                      |                                |  |
|-------------|---------------------------------------|------------------------|---------------------------------|--|--|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--|
| 1Κο<br>12:1 | ΠΕΡΙ<br>peri<br>aangaande             | ΔΕ<br>de<br>echter     | ΤΩΝ<br>tōn<br>de                | ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ<br>pneumatikōn<br>geestelijke-dingen             | ΑΔΕΛΦΟΙ<br>adelphoi<br>broeders !                      | ΟΥ<br>ou<br>niet               | ΘΕΛΩ<br>thelō<br>'ik-wil             | ΥΜΑΣ<br>humas<br>jullie        | ΑΓΝΟΕΙΝ<br>agnoein<br>'onwetend-te-zijn                        |
|             | RONDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 | ECHTER<br>vgw<br>G1161 | DE / HET<br>L_2nv mv o<br>G3588 | BLAZEN-resultaat-isch, geestelijk<br>bn/vn 2nv mv o<br>G4152 | GELUKTJUDIG+BAARMOEDER, broeder<br>zn; 5nv mv m<br>G80 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | WILLEN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G2309 | JULLIE<br>vp 2 4nv mv<br>G5209 | ON-KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn<br>wo HO tt act<br>G50 |

|             |   |                                 |  |                                |  |                          |                                 |   |                                 |
|-------------|---|---------------------------------|--|--------------------------------|--|--------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------|
| 1Κο<br>12:2 | ΟΙΔΑΤΕ<br>oidate<br>jullie-hebben-waargenomen | ΟΤΙ<br>hoti<br>dat              | ΟΤΕ<br>hote<br>toen                            | ΕΘΝΗ<br>ethnē<br>natiën        | ΗΤΕ<br>ēte<br>jullie-waren                   | ΠΡΟΣ<br>pros<br>naar-toe | ΤΑ<br>ta<br>de                  | ΕΙΔΩΛΑ<br>eidōla<br>afgoden                       | ΤΑ<br>ta<br>de                  |
|             | WAARNEMEN<br>wa HV tt act 2 mv<br>G1492       | WELK+ENIG, dat<br>bijw<br>G3754 | WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen<br>bijw<br>G3753 | NATIE<br>zn; 1nv mv o<br>G1484 | ZIJN<br>wa FE vt act 2 mv<br>G2258 ( G1510 ) | NAARTOE<br>vzt<br>G4314  | DE / HET<br>L_4nv mv o<br>G3588 | WAARGENOMEN+GEHEEL, afgod<br>wo 4nv mv o<br>G1497 | DE / HET<br>L_4nv mv o<br>G3588 |

|  |  |                                |  |   |
|--|--|--------------------------------|--|---|
| ΑΦΩΝΑ<br>aphōna<br>geluidloze                                  | ΩΣ<br>hōs<br>als                                 | ΑΝ<br>an<br>ooit               | ΗΓΕΣΘΕ<br>ēgesthe<br>jullie-werden-geleid~   | ΑΠΑΓΟΜΕΝΟΙ<br>apagomenoi<br>weg-geleid-wordende~          |
| ON+GELUIDEND, geluidloos, zonder-geluid<br>bn 4nv mv o<br>G880 | ALS, hoe, ongeveer<br>wa HO tt act 1 ev<br>G5613 | OAIT, ook-maar<br>part<br>G302 | LEIDEN, id, gaan<br>wa FE vt mid 2 mv<br>G71 | VANAF+LEIDEN, weg leiden<br>wd HO tt mid 1nv mv m<br>G520 |

|             |                                   |  |                                |                                |  |                    |   |  |   |  |
|-------------|-----------------------------------|--|--------------------------------|--------------------------------|--|--------------------|---|--|---|--|
| 1Κο<br>12:3 | ΔΙΟ<br>dio<br>daarom              | ΓΝΩΡΙΖΩ<br>gnōrizō<br>'ik-maak-bekend                    | ΥΜΙΝ<br>humin<br>aan-jullie    | ΟΤΙ<br>hoti<br>dat             | ΟΥΔΕΙΣ<br>oudeis<br>niemand  | ΕΝ<br>en<br>in     | ΠΝΕΥΜΑΤΙ<br>pneumati<br>geest                               | ΘΕΟΥ<br>theou<br>van-God               | ΛΑΛΩΝ<br>lalōn<br> sprekende              | ΛΕΓΕΙ<br>legei<br> zegt                      |
|             | DOOR+WELK, daarom<br>vgw<br>G1352 | GEKEND-maken, bekend-maken<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1107 | JULLIE<br>vp 2 3nv mv<br>G5213 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele<br>bn 1nv ev m<br>G3762 | IN<br>vzt<br>G1722 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 3nv ev o<br>G4151 | PLAATSer, God<br>zn; 2nv ev m<br>G2316 | SPREKEN<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G2980 | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act 3 ev<br>G3004 |

|   |                                      |  |  |   |   |                                      |                               |                                     |                    |
|---|--------------------------------------|--|--|---|---|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| ΑΝΑΘΕΜΑ<br>anathema<br>banvloek                               | ΙΗΣΟΥΣ ΚΑΙ<br>iēsous kai<br>Jezus en | ΟΥΔΕΙΣ<br>oudeis<br>niemand  | ΔΥΝΑΤΑΙ<br>dunatai<br> kan~                    | ΕΙΠΕΙΝ<br>eipein<br> zeggen             | ΚΥΡΙΟΣ<br>kurios<br>Heer                    | ΙΗΣΟΥΣ<br>iēsous<br>Jezus            | ΕΙ<br>ei<br>indien            | ΜΗ<br>mē<br>toch-niet               | ΕΝ<br>en<br>in     |
| OPWAARTS+PLAATSEN-resultaat, banvloek<br>zn; 1nv ev o<br>G331 | JEZUS, Jozua<br>zn 1nv ev m<br>G2424 | NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele<br>bn 1nv ev m<br>G3762 | VERMOGEN, kunnen<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1410 | LEGGEN, zeggen<br>wo HO tt act<br>G2036 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn; 1nv ev m<br>G2962 | JEZUS, Jozua<br>zn 1nv ev m<br>G2424 | INDIEN<br>part voorw<br>G1487 | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361 | IN<br>vzt<br>G1722 |

|   |                              |
|---|------------------------------|
| ΠΝΕΥΜΑΤΙ<br>pneumati<br>geest                               | ΑΓΙΩ<br>hagiō<br>heilige     |
| BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 3nv ev o<br>G4151 | HEILIG<br>bn 3nv ev o<br>G40 |

|             |  |                        |  |  |                                 |                        |   |   |
|-------------|--|------------------------|--|--|---------------------------------|------------------------|---|---|
| 1Κο<br>12:4 | ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ<br>diareseis<br>toedelingen           | ΔΕ<br>de<br>echter     | ΧΑΡΙΣΜΑΤΩΝ<br>charismatōn<br>van-genadegaven             | ΕΙΣΙΝ<br>eisin<br> er-zijn                   | ΤΟ<br>to<br>de                  | ΔΕ<br>de<br>echter     | ΑΥΤΟ<br>auto<br>zelfde  | ΠΝΕΥΜΑ<br>pneuma<br>geest                                   |
|             | DOOR+HEFFING, toedeling<br>zn; 1nv mv v<br>G1243 | ECHTER<br>vgw<br>G1161 | VREUGDing-resultaat, genadegave<br>zn; 2nv mv o<br>G5486 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 mv<br>G1526 ( G1510 ) | DE / HET<br>L_1nv ev o<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 1nv ev o<br>G846 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 1nv ev o<br>G4151 |

|             |   |  |  |  |                          |                                 |   |   |
|-------------|---|--|--|--|--------------------------|---------------------------------|---|---|
| 1Κο<br>12:5 | ΚΑΙ ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ<br>kai diareseis<br>en toedelingen | ΔΙΑΚΟΝΙΩΝ<br>diakonion<br>van-bedieningen        | ΕΙΣΙΝ<br>eisin<br> er-zijn                           | ΚΑΙ Ο<br>kai ho<br>en de                     | ΑΥΤΟΣ<br>autos<br>zelfde | ΚΥΡΙΟΣ<br>kurios<br>Heer        |   |   |
|             | EN, ook<br>vgw<br>G2532                           | DOOR+HEFFING, toedeling<br>zn; 1nv mv v<br>G1243 | DOOR+BEDIENDheid, bediening<br>zn; 2nv mv v<br>G1248 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 mv<br>G1526 ( G1510 ) | EN, ook<br>vgw<br>G2532  | DE / HET<br>L_1nv ev m<br>G3588 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 1nv ev m<br>G846 | BEKRACHTIGER, heer<br>zn; 1nv ev m<br>G2962 |

|             |   |  |   |  |                                 |                          |   |  |  |                                    |  |
|-------------|---|--|---|--|---------------------------------|--------------------------|---|--|--|------------------------------------|--|
| 1Κο<br>12:6 | ΚΑΙ ΔΙΑΙΡΕΣΕΙΣ<br>kai diareseis<br>en toedelingen | ΕΝΕΡΓΗΜΑΤΩΝ<br>energēmatōn<br>van-inwerkingen    | ΕΙΣΙΝ<br>eisin<br> er-zijn                              | Ο<br>ho<br>de                                | ΔΕ<br>de<br>echter              | ΑΥΤΟΣ<br>autos<br>zelfde | ΕΣΤΙΝ<br>estin<br> is   | ΘΕΟΣ<br>theos<br>God                         | Ο<br>ho<br>degene                      | ΕΝΕΡΓΩΝ<br>energōn<br> in-werkende |  |
|             | EN, ook<br>vgw<br>G2532                           | DOOR+HEFFING, toedeling<br>zn; 1nv mv v<br>G1243 | IN-WERKEN-resultaat, inwerking<br>zn; 2nv mv o<br>G1755 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 mv<br>G1526 ( G1510 ) | DE / HET<br>L_1nv ev m<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161   | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 1nv ev m<br>G846 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | PLAATSer, God<br>zn; 1nv ev m<br>G2316 | DE / HET<br>L_1nv ev m<br>G3588    | IN-WERKEN, in-werken<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G1754 |

|                                 |                                    |                    |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------|------------------------------------|
| ΤΑ<br>ta<br>de                  | ΠΑΝΤΑ<br>panta<br>alles            | ΕΝ<br>en<br>in     | ΠΑΣΙΝ<br>pasin<br>allen            |
| DE / HET<br>L_4nv mv o<br>G3588 | ALLES, elk<br>bn 4nv mv o<br>G3956 | IN<br>vzt<br>G1722 | ALLES, elk<br>bn 3nv mv m<br>G3956 |

|             |                                |                        |                                       |                                 |  |                                 |   |                          |                                 |   |
|-------------|--------------------------------|------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------|---|
| 1Κο<br>12:7 | ΕΚΑΣΤΩ<br>hekastō<br>aan-ieder | ΔΕ<br>de<br>echter     | ΔΙΔΟΤΑΙ<br>didotai<br> wordt-gegeven~ | Η<br>hē<br>de                   | ΦΑΝΕΡΩΣΙΣ<br>phanerōsis<br>openbaar-making             | ΤΟΥ<br>tou<br>van-de            | ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ<br>pneumatos<br>geest                             | ΠΡΟΣ<br>pros<br>naar-toe | ΤΟ<br>to<br>het                 | ΣΥΜΦΕΡΟΝ<br>sumpheron<br> nuttig-zijnde                                   |
|             | IEDER<br>bn 3nv ev m<br>G1538  | ECHTER<br>vgw<br>G1161 | GEVEN<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1325   | DE / HET<br>L_1nv ev v<br>G3588 | VERSCHIJNING, openbaar-making<br>zn; 1nv ev v<br>G5321 | DE / HET<br>L_2nv ev o<br>G3588 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 2nv ev o<br>G4151 | NAARTOE<br>vzt<br>G4314  | DE / HET<br>L_4nv ev o<br>G3588 | SAMEN+BRENGEN, bijebrengen, nuttig-zijn<br>wd HO tt act 4nv ev o<br>G4851 |

|             |  |                             |                                      |                                       |                                 |   |                                       |  |                                   |
|-------------|--|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 1Κο<br>12:8 | Ω<br>hō<br>aan-die   | ΜΕΝ<br>men<br>inderdaad     | ΓΑΡ<br>gar<br>want                   | ΔΙΑ<br>dia<br>door                    | ΤΟΥ<br>tou<br>de                | ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ<br>pneumatos<br>geest                             | ΔΙΔΟΤΑΙ<br>didotai<br> wordt-gegeven~ | ΛΟΓΟΣ<br>logos<br>woord                            | ΣΟΦΙΑΣ<br>sophias<br>van-wijsheid |
|             | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 3nv ev m<br>G3739 | INDERDAAAD<br>part<br>G3303 | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | DOOR (2), vanwege (4)<br>vzt<br>G1223 | DE / HET<br>L_2nv ev o<br>G3588 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 2nv ev o<br>G4151 | GEVEN<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1325   | LEGGENDE, zeggende, woord<br>zn; 1nv ev m<br>G3056 | WIJSheid<br>zn; 2nv ev v<br>G4678 |

|                              |                        |  |  |   |                                 |   |   |
|------------------------------|------------------------|--|--|---|---------------------------------|---|---|
| ΑΛΛΩ<br>allō<br>aan-ander    | ΔΕ<br>de<br>echter     | ΛΟΓΟΣ<br>logos<br>woord                            | ΓΝΩΣΕΩΣ<br>gnōseōs<br>van-kennis         | ΚΑΤΑ<br>kata<br>overeenkomstig                            | ΤΟ<br>to<br>de                  | ΑΥΤΟ<br>auto<br>zelfde  | ΠΝΕΥΜΑ<br>pneuma<br>geest                                   |
| ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243 | ECHTER<br>vgw<br>G1161 | LEGGENDE, zeggende, woord<br>zn; 1nv ev m<br>G3056 | KENning, kennis<br>zn; 2nv ev v<br>G1108 | NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)<br>vzt<br>G2596 | DE / HET<br>L_4nv ev o<br>G3588 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev o<br>G846 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn; 4nv ev o<br>G4151 |

|             |  |   |   |                                     |                                     |   |   |  |   |   |
|-------------|--|---|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---|--|---|---|
| 1Ko<br>12:9 | <b>ΕΤΕΡΩ</b><br><i>heterō</i><br><b>aan-ander</b> <sup>s</sup> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΠΙΣΤΙΣ</b><br><i>pistis</i><br><b>geloof</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>en</i><br><b>in</b> | <b>ΤΩ</b><br><i>tō</i><br><b>de</b> | <b>ΑΥΤΩ</b><br><i>autō</i><br><b>zelfde</b>                                   | <b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b><br><i>pneumati</i><br><b>geest</b>          | <b>ΑΛΛΩ</b><br><i>allō</i><br><b>aan-ander</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΧΑΡΙΣΜΑΤΑ</b><br><i>charismata</i><br><b>genadegaven</b> |
|             | VERSCILLEND, id. ander <sup>s</sup><br>bn 3nv ev m<br>G2087    | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | GELOOF<br>zn: 1nv ev v<br>G4102                 | IN<br>vzt<br>G1722                  | DE / HET<br>L_ 3nv ev o<br>G3588    | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev o<br>G846 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 3nv ev o<br>G4151 | ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243                   | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | VREUGDing-resultaat, genadegave<br>zn: 1nv mv o<br>G5486    |

|   |                                     |                                     |   |   |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|---|---|
| <b>ΙΑΜΑΤΩΝ</b><br><i>iamatōn</i><br><b>van-gezondheden</b>  | <b>ΕΝ</b><br><i>en</i><br><b>in</b> | <b>ΤΩ</b><br><i>tō</i><br><b>de</b> | <b>ΕΝΙ</b><br><i>heni</i><br><b>ene</b> | <b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b><br><i>pneumati</i><br><b>geest</b>          |
| GEZOND-MAKEN-resultaat, gezondheid<br>zn: 2nv mv o<br>G2386 | IN<br>vzt<br>G1722                  | DE / HET<br>L_ 3nv ev o<br>G3588    | EEN, één<br>bn 3nv ev o<br>G1520        | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 3nv ev o<br>G4151 |

|              |  |   |  |  |  |   |   |  |   |
|--------------|--|---|--|--|--|---|---|--|---|
| 1Ko<br>12:10 | <b>ΑΛΛΩ</b><br><i>allō</i><br><b>aan-ander</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΕΝΕΡΓΗΜΑΤΑ</b><br><i>energēmata</i><br><b>inwerkingen</b> | <b>ΔΥΝΑΜΕΩΝ</b><br><i>dunameōn</i><br><b>van-machten</b> | <b>ΑΛΛΩ</b><br><i>allō</i><br><b>aan-ander</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ</b><br><i>prophēteia</i><br><b>profetie</b>        | <b>ΑΛΛΩ</b><br><i>allō</i><br><b>aan-ander</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> |
|              | ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243                   | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | IN-WERKEN-resultaat, inwerking<br>zn: 1nv mv o<br>G1755      | VERMOGEN, macht<br>zn: 2nv mv v<br>G1411                 | ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243                   | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGEN-heid, profetie<br>zn: 1nv ev v<br>G4394 | ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243                   | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  |

|  |   |  |   |   |  |  |   |   |  |
|--|---|--|---|---|--|--|---|---|--|
| <b>ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ</b><br><i>diakriseis</i><br><b>het-onderscheid-maken</b> | <b>ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ</b><br><i>pneumatōn</i><br><b>van-geesten</b>  | <b>ΕΤΕΡΩ</b><br><i>heterō</i><br><b>aan-ander</b> <sup>s</sup> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΓΕΝΗ</b><br><i>genē</i><br><b>soorten</b>  | <b>ΓΛΩΣΣΩΝ</b><br><i>glōssōn</i><br><b>van-talen</b> | <b>ΑΛΛΩ</b><br><i>allō</i><br><b>aan-ander</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΕΡΜΗΝΙΑ</b><br><i>hermēnia</i><br><b>vertaling</b> | <b>ΓΛΩΣΣΩΝ</b><br><i>glōssōn</i><br><b>van-talen</b> |
| DOOR-OORDELing, het-onderscheid-maken<br>zn: 1nv mv v<br>G1253         | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 2nv mv o<br>G4151 | VERSCILLEND, id. ander <sup>s</sup><br>bn 3nv ev m<br>G2087    | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | WORDENDE, soort, ras<br>zn: 1nv mv o<br>G1085 | TONG, taal<br>zn: 2nv mv v<br>G1100                  | ANDER<br>bn 3nv ev m<br>G243                   | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | VERTALEN-heid, vertaling<br>zn: 1nv ev v<br>G2058     | TONG, taal<br>zn: 2nv mv v<br>G1100                  |

|              |   |   |  |   |                                     |                                       |                                       |                                     |   |   |   |
|--------------|---|---|--|---|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| 1Ko<br>12:11 | <b>ΠΑΝΤΑ</b><br><i>panta</i><br><b>alle</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΤΑΥΤΑ</b><br><i>tauta</i><br><b>deze-dingen</b> | <b>ΕΝΕΡΓΕΙ</b><br><i>energei</i><br><b>werkt-in</b> | <b>ΤΟ</b><br><i>to</i><br><b>de</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>een</b> | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>en</b> | <b>ΤΟ</b><br><i>to</i><br><b>de</b> | <b>ΑΥΤΟ</b><br><i>auto</i><br><b>zelfde</b>                                   | <b>ΠΝΕΥΜΑ</b><br><i>pneuma</i><br><b>geest</b>              | <b>ΔΙΑΙΡΟΥΝ</b><br><i>diairoun</i><br><b>toedelende</b> |
|              | ALLES, elk<br>bn 4nv mv o<br>G3956          | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv mv o<br>G5023         | IN-WERKEN, in-werken<br>wa HO tt act 3 ev<br>G1754  | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588    | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520      | EN, ook<br>vgw<br>G2532               | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588    | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 1nv ev o<br>G846 | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 1nv ev o<br>G4151 | toedelen<br>wd HO tt act 1nv ev o<br>G1244              |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>ΙΔΙΑ</b><br><i>idia</i><br><b>eigen-dingen</b> | <b>ΕΚΑΣΤΩ</b><br><i>hekastō</i><br><b>aan-ieder</b> | <b>ΚΑΘΩΣ</b><br><i>kathōs</i><br><b>zo-als</b> | <b>ΒΟΥΛΕΤΑΙ</b><br><i>bouletai</i><br><b>hij-besluit</b> <sup>~</sup> |
| EIGEN<br>bn/zn 4nv mv o<br>G2398                  | IEDER<br>bn 3nv ev m<br>G1538                       | NEERWAARTS+ALS, zo-als<br>bijw<br>G2531        | BERADEN, van-plan-zijn, besluiten<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1014       |

|              |   |   |                                      |  |                                       |  |                                       |  |   |   |   |   |                                     |
|--------------|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------------------|--|---------------------------------------|--|---|---|---|---|-------------------------------------|
| 1Ko<br>12:12 | <b>ΚΑΘΑΠΕΡ</b><br><i>kathaper</i><br><b>net-als</b> | <b>ΓΑΡ</b><br><i>gar</i><br><b>want</b> | <b>ΤΟ</b><br><i>to</i><br><b>het</b> | <b>ΣΩΜΑ</b><br><i>sōma</i><br><b>lichaam</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>een</b> | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br><i>estin</i><br><b>is</b>    | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>en</b> | <b>ΜΕΛΗ</b><br><i>melē</i><br><b>leden</b> | <b>ΠΟΛΛΑ</b><br><i>polla</i><br><b>vele</b> | <b>ΕΧΕΙ</b><br><i>echei</i><br><b>heeft</b> | <b>ΠΑΝΤΑ</b><br><i>panta</i><br><b>alle</b> | <b>ΔΕ</b><br><i>de</i><br><b>echter</b> | <b>ΤΑ</b><br><i>ta</i><br><b>de</b> |
|              | NEERWAARTS+WELKE+ZELFS, net-als<br>bijw<br>G2509    | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063    | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588     | LICHAAM<br>zn: 1nv ev o<br>G4983             | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520      | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | EN, ook<br>vgw<br>G2532               | LID<br>zn: 4nv mv o<br>G3196               | VEEL, talrijk<br>bn 4nv mv o<br>G4183       | HEBBEN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2192        | ALLES, elk<br>bn 1nv mv o<br>G3956          | ECHTER<br>vgw<br>G1161                  | DE / HET<br>L_ 1nv mv o<br>G3588    |

|  |  |  |  |  |   |  |                                       |  |  |  |  |                                    |  |
|--|--|--|--|--|---|--|---------------------------------------|--|--|--|--|------------------------------------|--|
| <b>ΜΕΛΗ</b><br><i>melē</i><br><b>leden</b> | <b>ΤΟΥ</b><br><i>toū</i><br><b>van-het</b> | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br><i>sōmatos</i><br><b>lichaam</b> | <b>ΤΟΥ</b><br><i>toū</i><br><b>van-het</b> | <b>ΕΝΟΣ</b><br><i>enos</i><br><b>ene</b> | <b>ΠΟΛΛΑ</b><br><i>polla</i><br><b>vele</b> | <b>ΟΝΤΑ</b><br><i>onta</i><br><b>zijnde</b>      | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>een</b> | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br><i>estin</i><br><b>is</b>    | <b>ΣΩΜΑ</b><br><i>sōma</i><br><b>lichaam</b> | <b>ΟΥΤΩΣ</b><br><i>houtōs</i><br><b>zó</b> | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>ook</b> | <b>Ο</b><br><i>ho</i><br><b>de</b> | <b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b><br><i>christos</i><br><b>Christus</b> |
| LID<br>zn: 1nv mv o<br>G3196               | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588           | LICHAAM<br>zn: 2nv ev o<br>G4983                   | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588           | EEN, één<br>bn 2nv ev o<br>G1520         | VEEL, talrijk<br>bn 1nv mv o<br>G4183       | ZIJN<br>wd HO tt act 1nv mv o<br>G5607 ( G1510 ) | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520      | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | LICHAAM<br>zn: 1nv ev o<br>G4983             | DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó<br>bijw<br>G3779  | EN, ook<br>vgw<br>G2532                | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588   | GEZALFDE, Christus<br>zn: 1nv ev m<br>G5547          |

|              |  |   |                                     |  |   |   |  |   |  |  |  |   |
|--------------|--|---|-------------------------------------|--|---|---|--|---|--|--|--|---|
| 1Ko<br>12:13 | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>ook</b> | <b>ΓΑΡ</b><br><i>gar</i><br><b>want</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>en</i><br><b>in</b> | <b>ΕΝΙ</b><br><i>heni</i><br><b>in één</b> | <b>ΠΝΕΥΜΑΤΙ</b><br><i>pneumati</i><br><b>geest</b>          | <b>ΗΜΕΙΣ</b><br><i>hēmeis</i><br><b>wij</b> | <b>ΠΑΝΤΕΣ</b><br><i>pantes</i><br><b>allen</b> | <b>ΕΙΣ</b><br><i>eis</i><br><b>tot-in</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>in één</b> | <b>ΣΩΜΑ</b><br><i>sōma</i><br><b>lichaam</b> | <b>ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ</b><br><i>ebaptisthēmen</i><br><b>worden-gedoopt</b> | <b>ΕΙΤΕ</b><br><i>eite</i><br><b>hetzij</b> |
|              | EN, ook<br>vgw<br>G2532                | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063    | IN<br>vzt<br>G1722                  | EEN, één<br>bn 3nv ev o<br>G1520           | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 3nv ev o<br>G4151 | WIJ, ons<br>vp 1 1nv mv<br>G2249            | ALLES, elk<br>bn 1nv mv m<br>G3956             | TOT-IN<br>vzt<br>G1519                    | EEN, één<br>bn 4nv ev o<br>G1520         | LICHAAM<br>zn: 4nv ev o<br>G4983             | GEDOMPELD-maken, dopen<br>wa FE -- pas 1 mv<br>G907                  | INDIEN+BOVENDIEN, hetzij<br>vgw<br>G1535    |

|  |   |   |   |   |   |  |                                       |  |  |   |
|--|---|---|---|---|---|--|---------------------------------------|--|--|---|
| <b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b><br><i>ioudaioi</i><br><b>Joden</b>       | <b>ΕΙΤΕ</b><br><i>eite</i><br><b>hetzij</b> | <b>ΕΛΛΗΝΕΣ</b><br><i>hellēnes</i><br><b>Grieken</b> | <b>ΕΙΤΕ</b><br><i>eite</i><br><b>hetzij</b> | <b>ΔΟΥΛΟΙ</b><br><i>douloi</i><br><b>slaven</b> | <b>ΕΙΤΕ</b><br><i>eite</i><br><b>hetzij</b>       | <b>ΕΛΕΥΘΕΡΟΙ</b><br><i>eleutheroi</i><br><b>vrijen</b> | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>en</b> | <b>ΠΑΝΤΕΣ</b><br><i>pantes</i><br><b>allen</b> | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>in één</b> | <b>ΠΝΕΥΜΑ</b><br><i>pneuma</i><br><b>geest</b>              |
| JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea<br>bn/zn 1nv mv m<br>G2453 | INDIEN+BOVENDIEN, hetzij<br>vgw<br>G1535    | GRIEK<br>zn: 1nv mv m<br>G1672                      | INDIEN+BOVENDIEN, hetzij<br>vgw<br>G1535    | SLAAF<br>zn: 1nv mv m<br>G1401                  | INDIEN+BOVENDIEN, hetzij<br>zn: 1nv mv m<br>G1535 | VRJ<br>bn/zn 1nv mv m<br>G1658                         | EN, ook<br>vgw<br>G2532               | ALLES, elk<br>bn 1nv mv m<br>G3956             | EEN, één<br>bn 4nv ev o<br>G1520         | BLAZEN-resultaat, windstoot, geest<br>zn: 4nv ev o<br>G4151 |

|   |
|---|
| <b>ΕΠΟΤΙΣΘΗΜΕΝ</b><br><i>epotisthēmen</i><br><b>wij-worden-te-drinken-gegeven</b> |
| DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten<br>wa FE -- pas 1 mv<br>G4222           |

|              |  |   |                                      |  |   |  |  |  |   |   |
|--------------|--|---|--------------------------------------|--|---|--|--|--|---|---|
| 1Ko<br>12:14 | <b>ΚΑΙ</b><br><i>kai</i><br><b>ook</b> | <b>ΓΑΡ</b><br><i>gar</i><br><b>want</b> | <b>ΤΟ</b><br><i>to</i><br><b>het</b> | <b>ΣΩΜΑ</b><br><i>sōma</i><br><b>lichaam</b> | <b>ΟΥΚ</b><br><i>ouk</i><br><b>niet</b> | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br><i>estin</i><br><b>is</b>    | <b>ΕΝ</b><br><i>hen</i><br><b>in één</b> | <b>ΜΕΛΟΣ</b><br><i>melos</i><br><b>lid</b> | <b>ΑΛΛΑ</b><br><i>alla</i><br><b>maar</b> | <b>ΠΟΛΛΑ</b><br><i>polla</i><br><b>vele</b> |
|              | EN, ook<br>vgw<br>G2532                | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063    | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588     | LICHAAM<br>zn: 1nv ev o<br>G4983             | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756          | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520         | LID<br>zn: 1nv ev o<br>G3196               | ANDER, maar<br>vgw<br>G235                | VEEL, talrijk<br>bn 1nv mv o<br>G4183       |

|              |  |   |                                    |   |   |   |  |  |   |  |  |                                       |
|--------------|--|---|------------------------------------|---|---|---|--|--|---|--|--|---------------------------------------|
| 1Ko<br>12:15 | <b>ΕΑΝ</b><br><i>ean</i><br><b>in-het-geval-dat</b>  | <b>ΕΙΠΗ</b><br><i>eipē</i><br><b>dat-hij-zal-zeggen</b> | <b>Ο</b><br><i>ho</i><br><b>de</b> | <b>ΠΟΥΣ</b><br><i>pous</i><br><b>voet</b> | <b>ΟΤΙ</b><br><i>hoti</i><br><b>dat</b> | <b>ΟΥΚ</b><br><i>ouk</i><br><b>niet</b> | <b>ΕΙΜΙ</b><br><i>eimi</i><br><b>lik-ben</b> | <b>ΧΕΙΡ</b><br><i>cheir</i><br><b>hand</b> | <b>ΟΥΚ</b><br><i>ouk</i><br><b>niet</b> | <b>ΕΙΜΙ</b><br><i>eimi</i><br><b>lik-ben</b> | <b>ΕΚ</b><br><i>ek</i><br><b>van-uit</b> | <b>ΤΟΥ</b><br><i>toū</i><br><b>de</b> |
|              | INDIEN+OÖIT, in-het-geval-dat<br>part voorw<br>G1437 | LEGGEN, zeggen<br>wv: HO tt act 3 ev<br>G2036           | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588   | VOET<br>zn: 1nv ev m<br>G4228             | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754          | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756          | ZIJN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1510           | HAND<br>zn: 1nv ev v<br>G5495              | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756          | ZIJN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1510           | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537                  | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588      |

|                                      |                                |                            |  |                                |  |                            |                                  |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--|--------------------------------|--|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam | <b>ΟΥ</b><br>ou<br>niet        | <b>ΠΑΡΑ</b><br>para<br>bij | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>touto<br>dit               | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>hij-is              | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>het         | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam |
| LICHAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G4983     | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | NAAST, bij<br>vzt<br>G3844 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv ev o<br>G5124 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537    | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G4983     |

|                     |                         |   |   |                                  |                              |                                |                                |                                    |   |                                |                                    |                            |
|---------------------|-------------------------|---|---|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:16 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΑΝ</b><br>ean<br>in-het-geval-dat               | <b>ΕΙΠΗ</b><br>eipē<br>dat-het-zal-zeggen     | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het           | <b>ΟΥΣ</b><br>ous<br>oor     | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΙΜΙ</b><br>eimi<br>lik-ben     | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΣ</b><br>ophthalmos<br>oog    | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΙΜΙ</b><br>eimi<br>lik-ben     | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit |
|                     | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | INDIEN+OOF, in-het-geval-dat<br>part voorw<br>G1437 | LEGGEN, zeggen<br>zn, HO tt act 3 ev<br>G2036 | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588 | OOR<br>zn, 1nv ev o<br>G3775 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1510 | BLIKkende, oog<br>zn, 1nv ev m<br>G3788 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1510 | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537    |

|                                  |                                      |                                |                            |  |                                |  |                            |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|--|--------------------------------|--|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>het         | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam | <b>ΟΥ</b><br>ou<br>niet        | <b>ΠΑΡΑ</b><br>para<br>bij | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>touto<br>dit               | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>het-is              | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>het         | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam |
| DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G4983     | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | NAAST, bij<br>vzt<br>G3844 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv ev o<br>G5124 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537    | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G4983     |

|                     |                               |                                |                                  |                                 |   |   |                                  |  |                               |                                |
|---------------------|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|---|----------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:17 | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>indien     | <b>ΟΛΟΝ</b><br>holon<br>geheel | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het           | <b>ΣΩΜΑ</b><br>sōma<br>lichaam  | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΣ</b><br>ophthalmos<br>oog    | <b>ΠΟΥ</b><br>pou<br>waar ?                                   | <b>Η</b><br>hē<br>het            | <b>ΑΚΟΗ</b><br>akoē<br>gehoor  | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>indien     | <b>ΟΛΟΝ</b><br>holon<br>geheel |
|                     | INDIEN<br>part voorw<br>G1487 | GEHEEL<br>bn 1nv ev o<br>G3650 | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>bn 1nv ev o<br>G4983 | BLIKkende, oog<br>zn, 1nv ev m<br>G3788 | ?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ?<br>part vrag<br>G4226 | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | HOREN, gehoor, hiel-horen, gehoorde, gerucht, gehoorgang<br>zn, 1nv ev v<br>G189 | INDIEN<br>part voorw<br>G1487 | GEHEEL<br>bn 1nv ev o<br>G3650 |

|  |   |                                  |  |
|--|---|----------------------------------|--|
| <b>ΑΚΟΗ</b><br>akoē<br>gehoor  | <b>ΠΟΥ</b><br>pou<br>waar ?                                   | <b>Η</b><br>hē<br>de             | <b>ΟΣΦΡΗΣΙΣ</b><br>osphrēsis<br>reuk   |
| HOREN, gehoor, hiel-horen, gehoorde, gerucht, gehoorgang<br>zn, 1nv ev v<br>G189 | ?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ?<br>part vrag<br>G4226 | DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | REUKing, reuk<br>zn, 1nv ev v<br>G3750 |

|                     |                              |                           |                                  |  |  |                                  |                              |                                  |                                     |   |                       |                                  |                                    |
|---------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--|--|----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---|-----------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:18 | <b>ΝΥΝ</b><br>nun<br>nu      | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>de             | <b>ΘΕΟΣ</b><br>theos<br>God            | <b>ΕΘΕΤΟ</b><br>etheto<br>plaatste~    | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de            | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br>leden | <b>ΕΝ</b><br>hen<br>één          | <b>ΕΚΑΚΤΟΝ</b><br>hekaston<br>ieder | <b>ΑΥΤΩΝ</b><br>autōn<br>van-hen  | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>het           | <b>ΣΩΜΑΤΙ</b><br>sōmati<br>lichaam |
|                     | NU, huidige<br>bijw<br>G3568 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn, 1nv ev m<br>G2316 | PLAATSEN<br>wa FE vt mid 3 ev<br>G5087 | DE / HET<br>L_ 4nv mv o<br>G3588 | LID<br>zn, 4nv mv o<br>G3196 | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520 | IEDER<br>bn 1nv ev o<br>G1538       | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv mv o<br>G846 | IN<br>vzt<br>G1722    | DE / HET<br>L_ 3nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 3nv ev o<br>G4983   |

|   |   |
|---|---|
| <b>ΚΑΘΩΣ</b><br>kathōs<br>zo-als        | <b>ΗΘΕΛΗΣΕΝ</b><br>ēthēlēsēn<br>hij-wil |
| NEERWAARTS+ALS, zo-als<br>bijw<br>G2531 | WILLEN<br>wa FE -- act 3 ev<br>G2309    |

|                     |                               |                           |  |                                  |                                    |                                  |                              |   |                                  |                                  |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------|--|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:19 | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>indien     | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                       | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de            | <b>ΠΑΝΤΑ</b><br>panta<br>alles     | <b>ΕΝ</b><br>hen<br>één          | <b>ΜΕΛΟΣ</b><br>melos<br>lid | <b>ΠΟΥ</b><br>pou<br>waar ?                                   | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het           | <b>ΣΩΜΑ</b><br>sōma<br>lichaam   |
|                     | INDIEN<br>part voorw<br>G1487 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | DE / HET<br>L_ 1nv mv o<br>G3588 | ALLES, elk<br>bn 1nv mv o<br>G3956 | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520 | LID<br>zn, 1nv ev o<br>G3196 | ?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ?<br>part vrag<br>G4226 | DE / HET<br>L_ 1nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 1nv ev o<br>G4983 |

|                     |                              |                           |                                       |                                |                              |                                  |                           |                                  |
|---------------------|------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:20 | <b>ΝΥΝ</b><br>nun<br>nu      | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΠΟΛΛΑ</b><br>polla<br>vele         | <b>ΜΕΝ</b><br>men<br>inderdaad | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br>leden | <b>ΕΝ</b><br>hen<br>één          | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΣΩΜΑ</b><br>sōma<br>lichaam   |
|                     | NU, huidige<br>bijw<br>G3568 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | VEEL, talrijk<br>bn 1nv mv o<br>G4183 | INDERDAAD<br>part<br>G3303     | LID<br>zn, 1nv mv o<br>G3196 | EEN, één<br>bn 1nv ev o<br>G1520 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LICHAAM<br>zn, 1nv ev o<br>G4983 |

|                     |                                |  |                           |                                  |   |   |                                  |                                |   |                                 |                                |                                      |                          |                               |
|---------------------|--------------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|---|---|----------------------------------|--------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| <b>1Κο</b><br>12:21 | <b>ΟΥ</b><br>ou<br>niet        | <b>ΔΥΝΑΤΑΙ</b><br>dunatai<br>kan~              | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>Ο</b><br>ho<br>het            | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΣ</b><br>ophthalmos<br>oog    | <b>ΕΙΠΕΙΝ</b><br>eipein<br>zegggen      | <b>ΤΗ</b><br>tē<br>tot-de        | <b>ΧΕΙΡΙ</b><br>cheiri<br>hand | <b>ΧΡΕΙΑΝ</b><br>chreian<br>behoefte            | <b>ΣΟΥ</b><br>sou<br>van-jou    | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΧΩ</b><br>echō<br>lik-heb        | <b>Η</b><br>ē<br>of      | <b>ΠΑΛΙΝ</b><br>palin<br>weer |
|                     | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | VERMOGEN, kunnen<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1410 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L_ 1nv ev m<br>G3588 | BLIKkende, oog<br>zn, 1nv ev m<br>G3788 | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act<br>G2036 | DE / HET<br>L_ 3nv ev v<br>G3588 | HAND<br>zn, 3nv ev v<br>G5495  | GEBRUIK-heid, behoefte<br>zn, 4nv ev v<br>G5532 | IJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | HEBBEN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G2192 | OF, dan<br>part<br>G2228 | WEER<br>bijw<br>G3825         |

|                                  |                                   |                                  |                                 |   |                                    |                                |                                      |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Η</b><br>hē<br>het            | <b>ΚΕΦΑΛΗ</b><br>kephalē<br>hoofd | <b>ΤΟΙΣ</b><br>tois<br>tot-de    | <b>ΠΟΣΙΝ</b><br>posin<br>voeten | <b>ΧΡΕΙΑΝ</b><br>chreian<br>behoefte            | <b>ΥΜΩΝ</b><br>humōn<br>van-jullie | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΧΩ</b><br>echō<br>lik-heb        |
| DE / HET<br>L_ 1nv ev v<br>G3588 | HOOFD<br>zn, 1nv ev v<br>G2776    | DE / HET<br>L_ 3nv mv m<br>G3588 | VOET<br>zn, 3nv mv m<br>G4228   | GEBRUIK-heid, behoefte<br>zn, 4nv ev v<br>G5532 | JULLIE<br>vp 2 2nv mv<br>G5216     | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | HEBBEN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G2192 |

|                     |                             |                                       |   |                                  |   |                              |                                  |                                      |  |
|---------------------|-----------------------------|---------------------------------------|---|----------------------------------|---|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>1Κο</b><br>12:22 | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br>maar | <b>ΠΟΛΛΩ</b><br>pollō<br>veel         | <b>ΜΑΛΛΟΝ</b><br>mallon<br>veeleer          | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de            | <b>ΔΟΚΟΥΝΤΑ</b><br>dokounta<br>schijnende   | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br>leden | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-het     | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam | <b>ΑΣΘΕΝΕΣΤΕΡΑ</b><br>asthenestera<br>zwakkere       |
|                     | ANDER, maar<br>vgw<br>G235  | VEEL, talrijk<br>bn 3nv ev o<br>G4183 | EERDER-meer, veeleer<br>bijw vergr<br>G3123 | DE / HET<br>L_ 1nv mv o<br>G3588 | TOESCHIJNEN, menen, schijnen, denken, in-aanzien-zijn<br>wd HO tt act 1nv mv o<br>G1380 | LID<br>zn, 1nv mv o<br>G3196 | DE / HET<br>L_ 2nv ev o<br>G3588 | LICHAAM<br>zn, 2nv ev o<br>G4983     | ON+STEVIG-meer, zwakker<br>bn 1nv mv o vergr<br>G772 |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>ΥΠΑΡΧΕΙΝ</b><br>huparchein<br>te-zijn                                  | <b>ΑΝΑΓΚΑΙΑ</b><br>anagkaia<br>noodzakelijk                        | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>is                  |
| ONDER+ONTSRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn<br>wo HO tt act<br>G5225 | OPWAARTS+SAMENGEDRUKT, noodzakelijk, intiem<br>bn 1nv mv o<br>G316 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) |

|              |   |   |   |                                   |                              |                                      |  |                                       |
|--------------|---|---|---|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1Ko<br>12:23 | <b>ΚΑΙ Δ</b><br>kai ha<br>en <b>welke</b>                                   | <b>ΔΟΚΟΥΜΕΝ</b><br>dokoumen<br> wij-menen                                     | <b>ΑΤΙΜΟΤΕΡΑ</b><br>atimotera<br>meer-ongeëerd            | <b>ΕΙΝΑΙ</b><br>einai<br>te-zijn  | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-het | <b>ΣΩΜΑΤΟΣ</b><br>sōmatos<br>lichaam | <b>ΤΟΥΤΟΙΣ</b><br>toutois<br><b>aan-deze</b> | <b>ΤΙΜΗΝ</b><br>timēn<br>eer          |
|              | EN, ook vgw G2532<br>WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 | TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn wa HO tt act 1 mv G1380 | ON+GEWAARDEERD-meer, meer-ongeëerd bn 4nv mv o vergr G820 | ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 ) | DE / HET l_ 2nv ev o G3588   | LICHAAM zn; 2nv ev o G4983           | DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv o G5125         | WAARDE, prijs, eer zn; 4nv ev v G5092 |

|   |  |   |  |                                 |   |   |                                |
|---|--|---|--|---------------------------------|---|---|--------------------------------|
| <b>ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ</b><br>perissoteran<br><b>bovenmatiger</b>  | <b>ΠΕΡΙΤΙΘΕΜΕΝ</b><br>peritithemen<br> wij-omkleden                          | <b>ΚΑΙ ΤΑ</b><br>kai ta<br>en <b>de</b>         | <b>ΑΣΧΗΜΟΝΑ</b><br>aschēmōna<br>onfatsoenlijke | <b>ΗΜΩΝ</b><br>hēmōn<br>van-ons | <b>ΕΥΣΧΗΜΟCΥΝΗΝ</b><br>euschēmosunēn<br>achtenswaardigheid  | <b>ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ</b><br>perissoteran<br><b>bovenmatiger</b>  | <b>ΕΧΕΙ</b><br>echēi<br> heeft |
| RANDOM-meer, bovenmatiger bn 4nv ev v vergr G4055 ( G4053 ) | RANDOM-PLAATSEN, eromheen-plaatsen, omdoen, omkleden wa HO tt act 1 mv G4060 | EN, ook vgw G2532<br>DE / HET l_ 1nv mv o G3588 | ON+GEFIGUURD, onfatsoenlijk bn 1nv mv o G809   | WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257      | WEL+FIGUUR+SAMENHEID, achtenswaardigheid zn; 4nv ev v G2157 | RANDOM-meer, bovenmatiger bn 4nv ev v vergr G4055 ( G4053 ) | HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192 |

|              |                              |                                  |  |                                 |                                |   |                                |                                    |                             |                                    |   |                               |                                       |
|--------------|------------------------------|----------------------------------|--|---------------------------------|--------------------------------|---|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|---|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1Ko<br>12:24 | <b>ΤΑ</b><br>ta<br><b>de</b> | <b>ΔΕ</b><br>de<br><b>echter</b> | <b>ΕΥΣΧΗΜΟΝΑ</b><br>euschēmōna<br><b>achtenswaardige</b> | <b>ΗΜΩΝ</b><br>hēmōn<br>van-ons | <b>ΟΥ</b><br>ou<br><b>niet</b> | <b>ΧΡΕΙΑΝ</b><br>chreian<br><b>behoefte</b> | <b>ΕΧΕΙ</b><br>echēi<br> heeft | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br><b>maar</b> | <b>Ο</b><br>ho<br><b>de</b> | <b>ΘΕΟΣ</b><br>theos<br><b>God</b> | <b>ΚΥΝΕΚΕΡΑCΕΝ</b><br>sunekerasen<br><b>mengt-samen</b> | <b>ΤΟ</b><br>to<br><b>het</b> | <b>ΣΩΜΑ</b><br>sōma<br><b>lichaam</b> |
|              | DE / HET l_ 1nv mv o G3588   | ECHTER vgw G1161                 | WEL+GEFIGUREERD, achtenswaardig bn 1nv mv o G2158        | WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257      | NIET bijw ontk abs G3756       | GEBRUIK-heid, behoefte zn; 4nv ev v G5532   | HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192 | ANDER, maar vgw G235               | DE / HET l_ 1nv ev m G3588  | PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316   | SAMEN+HOUDEN, samenmengen wa FE -- act 3 ev G4786       | DE / HET l_ 4nv ev o G3588    | LICHAAM zn; 4nv ev o G4983            |

|                                   |  |   |                                   |                                       |
|-----------------------------------|--|---|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>ΤΩ</b><br>tō<br><b>aan-het</b> | <b>ΥCΤΕΡΟΥΜΕΝΩ</b><br>husteroumenō<br> tekort-hebbende~    | <b>ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑΝ</b><br>perissoteran<br><b>bovenmatiger</b>  | <b>ΔΟΥC</b><br>dous<br> gevende   | <b>ΤΙΜΗΝ</b><br>timēn<br>eer          |
| DE / HET l_ 3nv ev o G3588        | TEKORT-hebben, tekort-schieten wd HO tt mid 3nv ev o G5302 | RANDOM-meer, bovenmatiger bn 4nv ev v vergr G4055 ( G4053 ) | GEVEN wd HO tt act 1nv ev m G1325 | WAARDE, prijs, eer zn; 4nv ev v G5092 |

|              |                                    |                                     |  |  |  |   |                                    |                               |   |
|--------------|------------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|---|------------------------------------|-------------------------------|---|
| 1Ko<br>12:25 | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br><b>opdat</b> | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><b>toch-niet</b> | <b>Η</b><br>ē<br><b>dat-zij-zal-zijn</b> | <b>CΧΙCΜΑ</b><br>schisma<br>scheuring                    | <b>ΕΝ ΤΩ</b><br>en tō<br><b>in het</b>     | <b>ΣΩΜΑΤΙ</b><br>sōmati<br><b>lichaam</b> | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br><b>maar</b> | <b>ΤΟ</b><br>to<br><b>het</b> | <b>ΑΥΤΟ</b><br>auto<br><b>zelfde</b>                                    |
|              | OPDAT vgw G2443-G3363              | TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363 | ZIJN ww- HO tt act 3 ev G5600 ( G1510 )  | SCHEUREN-resultaat, scheur, scheuring zn; 1nv ev o G4978 | IN vzt G1722<br>DE / HET l_ 3nv ev o G3588 | LICHAAM zn; 3nv ev o G4983                | ANDER, maar vgw G235               | DE / HET l_ 4nv ev o G3588    | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846 |

|  |  |   |                              |                                     |
|--|--|---|------------------------------|-------------------------------------|
| <b>ΥΠΕΡ</b><br>huper<br><b>ten-behoeve-van</b> | <b>ΑΛΛΗΛΩΝ</b><br>allēlōn<br><b>elkaar</b> | <b>ΜΕΡΙΜΝΩCΙΝ</b><br>merimnōsin<br> dat-zij-bezorgd-zullen-zijn | <b>ΤΑ</b><br>ta<br><b>de</b> | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br><b>leden</b> |
| OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228         | ANDER+ANDER, elkaar vgw 2nv mv o G240      | DEEL+HERINNEREN, bezorgd-zijn ww- HO tt act 3 mv G3309          | DE / HET l_ 1nv mv o G3588   | LID zn; 1nv mv o G3196              |

|              |   |  |                                |                                     |   |                                    |                              |                                     |                                      |  |
|--------------|---|--|--------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1Ko<br>12:26 | <b>ΚΑΙ ΕΙΤΕ</b><br>kai eite<br>en <b>hetzij</b>         | <b>ΠΑCΧΕΙ</b><br>paschei<br> lijdt     | <b>ΕΝ</b><br>hen<br><b>één</b> | <b>ΜΕΛΟC</b><br>melos<br><b>lid</b> | <b>CΥΝΠΑCΧΕΙ</b><br>sunpaschei<br> samen-lijdt            | <b>ΠΑΝΤΑ</b><br>panta<br><b>ta</b> | <b>ΤΑ</b><br>ta<br><b>de</b> | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br><b>leden</b> | <b>ΕΙΤΕ</b><br>eite<br><b>hetzij</b> | <b>ΔΟΞΑΖΕΤΑΙ</b><br>doxazetai<br> verheerlijkt-wordt~    |
|              | EN, ook vgw G2532<br>INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535 | EMOTIE, lijden wa HO tt act 3 ev G3958 | EEN, één bn 1nv ev o G1520     | LID zn; 1nv ev o G3196              | SAMEN+EMOTIE-hebben, samen-lijden wa HO tt act 3 ev G4841 | ALLES, elk bn 1nv mv o G3956       | DE / HET l_ 1nv mv o G3588   | LID zn; 1nv mv o G3196              | INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535   | TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa HO tt mid 3 ev G1392 |

|                                |                                     |   |                                      |                              |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|---|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| <b>ΕΝ</b><br>hen<br><b>één</b> | <b>ΜΕΛΟC</b><br>melos<br><b>lid</b> | <b>CΥΓΧΑΙΡΕΙ</b><br>sugchairei<br> verheugt-zich-samen        | <b>ΠΑΝΤΑ</b><br>panta<br><b>alle</b> | <b>ΤΑ</b><br>ta<br><b>de</b> | <b>ΜΕΛΗ</b><br>melē<br><b>leden</b> |
| EEN, één bn 1nv ev o G1520     | LID zn; 1nv ev o G3196              | SAMEN+VERHEUGEN, zich-samen-verheugen wa HO tt act 3 ev G4796 | ALLES, elk bn 1nv mv o G3956         | DE / HET l_ 1nv mv o G3588   | LID zn; 1nv mv o G3196              |

|              |   |                                  |  |                                       |   |  |                                   |  |
|--------------|---|----------------------------------|--|---------------------------------------|---|--|-----------------------------------|--|
| 1Ko<br>12:27 | <b>ΥΜΕΙC</b><br>humeis<br><b>jullie</b> | <b>ΔΕ</b><br>de<br><b>echter</b> | <b>ΕCΤΕ</b><br>este<br><b>zijn</b>     | <b>ΣΩΜΑ</b><br>sōma<br><b>lichaam</b> | <b>ΧΡΙCΤΟΥ</b><br>christou<br><b>van-Christus</b> | <b>ΚΑΙ ΜΕΛΗ</b><br>kai melē<br><b>en leden</b> | <b>ΕΚ</b><br>ek<br><b>van-uit</b> | <b>ΜΕΡΟΥC</b><br>merous<br><b>deel</b> |
|              | JULLIE vp 2 1nv mv G5210                | ECHTER vgw G1161                 | ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 ( G1510 ) | LICHAAM zn; 1nv ev o G4983            | GEZALFDE; Christus zn; 2nv ev m G5547             | EN, ook vgw G2532<br>LID zn; 1nv mv o G3196    | VAN-UIT vzt G1537                 | DEEL zn; 2nv ev o G3313                |

|              |   |                                       |  |                             |                                    |  |   |   |  |
|--------------|---|---------------------------------------|--|-----------------------------|------------------------------------|--|---|---|--|
| 1Ko<br>12:28 | <b>ΚΑΙ ΟΥC</b><br>kai hous<br>en <b>die</b>                                 | <b>ΜΕΝ</b><br>men<br><b>inderdaad</b> | <b>ΕΘΕΤΟ</b><br>etheto<br><b>plaatste~</b> | <b>Ο</b><br>ho<br><b>de</b> | <b>ΘΕΟC</b><br>theos<br><b>God</b> | <b>ΕΝ ΤΗ</b><br>en tē<br><b>in de</b>      | <b>ΕΚΚΛΗCΙΑ</b><br>ekklēsia<br><b>uitgeroepen-vergadering</b> | <b>ΠΡΩΤΟΝ</b><br>prōton<br><b>eerst</b> | <b>ΑΠΟCΤΟΛΟΥC</b><br>apostolous<br><b>afgevaardigden</b> |
|              | EN, ook vgw G2532<br>WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv m G3739 | INDERDAAD part G3303                  | PLAATSEN wa FE vt mid 3 ev G5087           | DE / HET l_ 1nv ev m G3588  | PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316   | IN vzt G1722<br>DE / HET l_ 3nv ev v G3588 | UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 3nv ev v G1577 | VOOR-meeste, eerste bijw overtr G4412   | VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 2nv mv m G652           |

|  |   |   |   |  |   |  |  |   |
|--|---|---|---|--|---|--|--|---|
| <b>ΔΕΥΤΕΡΟΝ</b><br>deuteron<br><b>tweede</b> | <b>ΠΡΟΦΗΤΑC</b><br>prophētas<br><b>profeten</b>     | <b>ΤΡΙΤΟΝ</b><br>triton<br><b>derde</b> | <b>ΔΙΔΑCΚΑΛΟΥC</b><br>didaskalous<br><b>leraren</b> | <b>ΕΠΕΙΤΑ</b><br>epeita<br><b>vervolgens</b> | <b>ΔΥΝΑΜΕΙC</b><br>dunameis<br><b>machten</b> | <b>ΕΠΕΙΤΑ</b><br>epeita<br><b>vervolgens</b> | <b>ΧΑΡΙCΜΑΤΑ</b><br>charismata<br><b>genadegaven</b> | <b>ΙΑΜΑΤΩΝ</b><br>iamatōn<br><b>van-gezondheden</b>   |
| TWEE-meer, tweede bijw vergr G1208           | VOOR+MET-NADRUK-ZEGGer, profheet zn; 4nv mv m G4396 | DRIEDE, derde bijw G5154                | ONDERWIJZER, leraar zn; 4nv mv m G1320              | OP+DAARNA, vervolgens bijw G1899             | VERMOGEN, macht zn; 4nv mv v G1411            | OP+DAARNA, vervolgens bijw G1899             | VREUGDing-resultaat, genadegave zn; 4nv mv o G5486   | GEZOND-MAKEN-resultaat, gezondheid zn; 2nv mv o G2386 |

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <b>ΑΝΤΙΛΗΜΨΕΙC</b><br>antilēmpseis<br><b>ondersteuningen</b> | <b>ΚΥΒΕΡΝΗCΕΙC</b><br>kubernēseis<br><b>besturen</b> | <b>ΓΕΝΗ</b><br>genē<br><b>soorten</b>   | <b>ΓΛΩCΣΩΝ</b><br>glōssōn<br><b>van-talen</b> |
| IN-PLAATS-VAN+NEMing, ondersteuning zn; 4nv mv v G484        | BESTUURING, het-besturen zn; 4nv mv v G2941          | WORDENDE, soort, ras zn; 4nv mv o G1085 | TONG, taal zn; 2nv mv v G1100                 |

|              |                                     |   |  |                                     |   |   |                                     |   |   |                                     |
|--------------|-------------------------------------|---|--|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|---|---|-------------------------------------|
| 1Ko<br>12:29 | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><b>toch-niet</b> | <b>ΠΑΝΤΕC</b><br>pantes<br><b>allen</b> | <b>ΑΠΟCΤΟΛΟΙ</b><br>apostoloi<br><b>afgevaardigden</b> | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><b>toch-niet</b> | <b>ΠΑΝΤΕC</b><br>pantes<br><b>allen</b> | <b>ΠΡΟΦΗΤΑΙ</b><br>prophētai<br><b>profeten</b>     | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><b>toch-niet</b> | <b>ΠΑΝΤΕC</b><br>pantes<br><b>allen</b> | <b>ΔΙΔΑCΚΑΛΟΙ</b><br>didaskaloi<br><b>leraren</b> | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><b>toch-niet</b> |
|              | TOCH-NIET part ontk vwd G3361       | ALLES, elk bn 1nv mv m G3956            | VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 1nv mv m G652         | TOCH-NIET part ontk vwd G3361       | ALLES, elk bn 1nv mv m G3956            | VOOR+MET-NADRUK-ZEGGer, profheet zn; 1nv mv m G4396 | TOCH-NIET part ontk vwd G3361       | ALLES, elk bn 1nv mv m G3956            | ONDERWIJZER, leraar zn; 1nv mv m G1320            | TOCH-NIET part ontk vwd G3361       |

**ΠΑΝΤΕC ΔΥΝΑΜΕΙC**

pantes dunameis  
 allen machten

ALLES, elk  
 bn 1nv mv m  
 G3956

VERMOGEN, macht  
 zn: 1nv mv v  
 G1411

|              |                                     |                                    |   |                                       |  |                                     |                                    |  |   |                                     |
|--------------|-------------------------------------|------------------------------------|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|--|---|-------------------------------------|
| 1Κο<br>12:30 | <b>ΜΗ</b><br>mē<br>toch-niet        | <b>ΠΑΝΤΕC</b><br>pantes<br>allen   | <b>ΧΑΡΙCΜΑΤΑ</b><br>charismata<br>genadegaven                     | <b>ΕΧΟΥCΙΝ</b><br>echousin<br> hebben | <b>ΙΑΜΑΤΩΝ</b><br>iamatōn<br>van-gezondheden                         | <b>ΜΗ</b><br>mē<br>toch-niet        | <b>ΠΑΝΤΕC</b><br>pantes<br>allen   | <b>ΓΛΩCΣΑΙC</b><br>glōssais<br> in-talen | <b>ΛΑΛΟΥCΙΝ</b><br>lalousin<br> spreken | <b>ΜΗ</b><br>mē<br>toch-niet        |
|              | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361 | ALLES, elk<br>bn 1nv mv m<br>G3956 | VREUGDing- <i>resultaat</i> , genadegave<br>zn: 1nv mv o<br>G5486 | HEBBEN<br>wa HO tt act 3 mv<br>G2192  | GEZOND-MAKEN- <i>resultaat</i> , gezondheid<br>zn: 2nv mv o<br>G2386 | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361 | ALLES, elk<br>bn 1nv mv m<br>G3956 | TONG, taal<br>zn: 3nv mv v<br>G1100      | SPREKEN<br>wa HO tt act 3 mv<br>G2980   | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361 |

**ΠΑΝΤΕC ΔΙΕΡΜΗΝΕΥΟΥCΙΝ**

pantes diermēneuousin  
 allen |interpreteren

ALLES, elk  
 bn 1nv mv m  
 G3956

DOOR-VERTALEN, interpreteren  
 wa HO tt act 3 mv  
 G1329

|              |  |                           |                                 |   |                                 |                                      |                         |                          |   |  |                              |
|--------------|--|---------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|---|--|------------------------------|
| 1Κο<br>12:31 | <b>ΖΗΛΟΥΤΕ</b><br>zēloute<br> weest-geestdriftig !                                   | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de           | <b>ΧΑΡΙCΜΑΤΑ</b><br>charismata<br>genadegaven                     | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de           | <b>ΜΕΙΖΟΝΑ</b><br>meizona<br>grotere | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΤΙ</b><br>eti<br>nog | <b>ΚΑΘ</b><br>kath<br>overeenkomstig                      | <b>ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ</b><br>huperbolēn<br>overtreffendheid   | <b>ΟΔΟΝ</b><br>hodon<br>weg  |
|              | KOKEND- <i>maken</i> , geestdriftig-zijn, jaloeis-zijn<br>wg HO tt act 2 mv<br>G2206 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | DE / HET<br>L 4nv mv o<br>G3588 | VREUGDing- <i>resultaat</i> , genadegave<br>zn: 4nv mv o<br>G5486 | DE / HET<br>L 4nv mv o<br>G3588 | GROTER<br>bn 4nv mv o verg<br>G3187  | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | NOG<br>bijw<br>G2089     | NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)<br>vzt<br>G2596 | OVER+WORP, overtreffendheid<br>zn: 4nv ev v<br>G5236 | WEG<br>zn: 4nv ev v<br>G3598 |

**ΥΜΙΝ ΔΕΙΚΝΥΜΙ**

humin deiknumi  
 aan-jullie |ik-toon

JULLIE  
 vp 2 3nv mv  
 G5213

TONEN  
 wa HO tt act 1 ev  
 G1166